

NORSK

*(Oversettelse av de opprinnelige
anvisningene)*

1. INNHOLD

1. INNHOLD.....	2
2. GENERELL INFORMASJON.....	4
2.1. HENSIKTEN MED DENNE HÅNDBOKEN.....	4
2.2. KJENNETEGN PÅ MASKINEN	5
2.3. DOKUMENTASJON SOM FØLGER MED MASKINEN.....	5
3. TEKNISK INFORMASJON	5
3.1. GENERELL BESKRIVELSE.....	5
3.2. SYMBOLFORKLARING.....	5
3.3. FARLIGE OMRÅDER	6
3.4. TILLEGGSUTSTYR.....	6
4. SIKKERHETSINFORMASJON	6
4.1. SIKKERHETSNORMER	6
5. TRANSPORT OG INSTALLASJON	10
5.1. LØFTING OG TRANSPORT AV MASKINEN MENS DEN ER EMBALLERT.....	10
5.2. KONTROLLER VED LEVERING	10
5.3. UTPAKKING.....	10
5.4. BATTERIER.....	11
5.4.1. Batterier: forberedelse	11
5.4.2. Batterier: Installasjon og tilkopling.....	12
5.4.3. Batterier: fjerning.....	13
5.5. BATTERILADEREN.....	13
5.5.1. Valg av batterilader	13
5.5.2. Forberedelse av batteriladeren.....	13
5.6. LØFTING OG TRANSPORT AV MASKINEN	13
6. PRAKTISK GJENNOMGANG FOR OPERATØREN.....	14
6.1. KOMMANDOER - BESKRIVELSE.....	14
6.2. MONTERING OG JUSTERING AV GULVTØRKEREN	15
6.3. BEVEGELSE AV MASKINEN NÅR DEN IKKE ER I DRIFT.....	15
6.4. MONTERING OG BYTTING AV BØRSTER/ SKUREPUTER	16
6.5. VASKEMIDLER – BRUKSANVISNING.....	16
6.6. KLARGJØRING AV MASKINEN FØR ARBEID.....	17
6.7. DRIFT.....	17
6.8. NOEN TIPS OG RÅD FOR Å FÅ OPTIMALE YTELSEER FRA GULVVASKEMASKINEN.....	19
6.8.1. Forvask med koster eller puter	19
6.8.2. Tørrking.....	20
6.9. TØMMING AV SKITTENT VANN.....	20
6.10. TØMMING AV RENT VANN	20
7. PERIODER DER MASKINEN IKKE ER I BRUK	20
8. VEDLIKEHOLD OG OPPLADING AV BATTERIENE	21
8.1. OPPLADNINGSPROSEDYRE.....	21
9. VEDLIKEHOLDSANVISNING.....	21
9.1. VEDLIKEHOLD - GENERELLE REGLER.....	22
9.2. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD	22
9.2.1 CT160 Kurvfilter: Rengjøring.....	22
9.2.2 CT230 Kurvfilter og dupp/nivåmåler: Rengjøring	22
9.2.3 CT160 Luftfilter:Rengjøring	22
9.2.4 CT230 Luftfilter:Rengjøring	23
9.2.5 Filter for vaskemiddelopløsning: Rengjøring.....	23
9.2.6 Gummikanter på "squeegee" (gulvtørkeren): Bytting.....	23
9.2.7 Sikringer: Bytting.....	24

9.3.	PERIODISK VEDLIKEHOLD.....	24
9.3.1.	<i>Daglige oppgaver</i>	24
9.3.2.	<i>Ukentlige oppgaver</i>	24
9.3.3.	<i>Oppgaver som må utføres hvert halvår</i>	24
10.	PROGRAMMERING AV GULVVASKEMASKINEN	25
11.	PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER	26

2. GENERELL INFORMASJON



Les denne håndboken nøye før du går i gang med noen som helst type inngrep på maskinen¹.

2.1. Hensikten med denne håndboken.

Denne håndboken er blitt skrevet og redigert av produsenten, og må anses som en del av tilbehøret til maskinen.

Håndboken definerer bruksområdet maskinen er blitt utviklet for, og all nødvendig informasjon for dem som bruker maskinen².

I tillegg til denne håndboken, som inneholder all nødvendig brukerinformatjon, finnes det også andre publikasjoner som inneholder mer spesifikk informasjon for vedlikeholdsteknikerne³.

Ved å overholde anvisningene garanteres sikkerheten til både mennesker og maskin, samt driftseffektivitet, kvalitetsmessige resultater og lang drifts- og levetid for maskinen. Manglende overholdelse av begrensninger og påbud kan føre til skader på mennesker, maskin, på det gulvet som vaskes, og på miljøet.

For å raskere kunne søke gjennom temaene bør du først lete i den beskrivende innholdsfortegnelsen, som finnes i starten av håndboken.

De viktigste delene av teksten er blitt uthevet med fet tekst, og vil bli varslet av de symbolene som blir definert og illustrert i følgende avsnitt.

! FARE

Angir at du må være oppmerksom for å unngå en rekke ubehagelige konsekvenser som kan gi til dødelig utfall for personellet, eller mulige helseskader.

☞ VÆR OPPMERKSOM

Angir at du må være oppmerksom for å unngå en rekke ubehagelige konsekvenser som kan føre til skader på maskinen, på miljøet der man arbeider, og økonomiske tap.

i INFORMASJON

Anvisninger som er spesielt viktige.

Gjennom arbeidet med å konstant utvikle og oppdatere produktet, har produsenten rett til å foreta endringer uten noen form for forvarsel.

Selv om maskinen du har skulle avvike noe fra de illustrasjonene som finnes i dette dokumentet, vil sikkerheten og sikkerhetsinformasjonen være garantert korrekt.

¹ Definisjonen "maskin" kommer i stedet for produktnavnet håndboken gjelder for.

² Dette er personer som har som oppgave å bruke/ drive maskinen uten å skulle gjøre vedlikeholdsinngrep som krever særskilte fagkunnskaper.

³ Dette er personer som har erfaring, fagopplæring, og kunnskap om lover og normer, som kan utføre inngrep, samt kjenne igjen og unngå faremomenter; ved flytting, installasjon, bruk og vedlikehold av maskinen.

2.2. Kjennetegn på maskinen

Immatruleringskiltet inneholder følgende informasjon:

- Modell,
- Spenning strømtilførsel,
- Totalt nominelt kraftbehov,
- Serienummer (immatruleringsnummer),
- Produksjonsår,
- Tørrvekt,
- Maks helling,
- Strekkode med immatruleringsnummer,
- Produsentens kjennemerke.

2.3. Dokumentasjon som følger med maskinen

- Brukerhåndbok,
- Garantibevis,
- EC samsvarserklæring.

3. TEKNISK INFORMASJON

3.1. Generell beskrivelse

Maskinen som beskrives er en gulvvaskemaskin, som kan brukes både i konvensjonelle og i industrielle miljøer, til kosting, vask og tørking av rette og jevne gulv uten for mange sprekker, og tomt for hindringer.

Gulvvaskemaskinen fordeler en riktig dosert oppløsning av vann og vaskemiddel utover gulvet, og dette skrubbes tilstrekkelig med kost slik at skitt og smuss fjernes. Ved å velge riktig vaskemiddel og riktige koster (eller skureputer) blant det store utvalget av tilleggsutstyr, vil maskinen kunne tilpasses ulike typer gulv og skitt.

Et oppsugingsanlegg som er en integrert del av maskinen gjør det mulig å tørke gulvet med en gang det er blitt vasket. Tørkingen skjer gjennom at det skapes undertrykk i oppsugingstanken ved hjelp av oppsugingsmotoren. Gulvtørkeren, som er koplet til selve beholderen gjør det mulig å samle opp skittent vann.

3.2. Symbolforklaring

Maskinen består av følgende hoveddeler:

- Tank for vaskemiddelopløsning (fig. A, ref. 1): har som oppgave å holde på og transporterer oppløsningen av rent vann og vaskemiddel,
- Oppsugingstank (fig. A, ref. 2): Samler opp det skitne vannet som suges opp fra gulvet under vask;
- Betjeningspanel (fig. A, ref. 3);
- Kosteenehet (fig. A, ref. 4): hovedelementet består av kostene, som har som oppgave å fordele vaskemiddelløsningen på gulvet slik at smuss og skitt fjernes,
- "Squeegee"-modulen (også kalt gulvtørker, fig. A, ref. 5): har som oppgave å skrape over og dermed tørke gulvet, mens vaskevannet blir suget opp;

3.3. Farlige områder

A -**Tankbeholdermodul**: Ved bruk av spesielle vaskemidler som utgjør fare for øye- hud- og slimhinneirritasjon eller kvelning. Faren utgjøres av skitt og smuss fra det området som vaskes (bakterier og kjemiske substanser). Fare for klemming mellom tankbeholdermodulen og rammen.

! FARE

Tankbeholdermodulen (CT 230) MÅ ALLTID heves og senkes ved hjelp av håndtakene på modulen (fig. C, ref. 3).

! FARE

Når beholdergruppen (CT230) er hevet er det obligatorisk å blokkere gassfjæren som er plassert på venstre side av maskinen (fig. T), ved å vri den grønne bryteren til posisjonen som viser ens stengt lås, for å hindre at beholderne stenges utilsiktet.

B -**Betjeningspanel**: Fare for kortslutning

C -Nedre del av vaskemodulen: Fare på grunn av kostenes rotasjon.

D -**Bakre hjul**: Fare for klemming mellom hjulet og rammen.

E -**Batteriom** Fare for kortslutning mellom batteripolene, og utslipp av hydrogen under oppladning.

F -**Sidekoster**: Fare på grunn av kostenes rotasjon.

3.4. Tilleggsutstyr

- **Koster i trommel**: Brukes til vask av ømfintlige gulv og til boning.
- **Koster av polypropylen**: Brukes til normal gulvvask;
- **Tynex-koster**: Brukes ved avleiringer av vanskelig smuss på resistente gulv.
- **Poleringsputer**: Gjør det mulig å bruke de ulike putene som blir beskrevet i det følgende:
 - * Gule puter: Brukes til vask og boning av marmor og lignende gulvoverflater.
 - * Grønne puter: Brukes til normal gulvvask, på gulv som ikke er spesielt ømfintlige.
 - * Sorte puter: Brukes til grundig vask av gulv som ikke er ømfintlige, som har resistente flekker og smuss.
- **CHEM DOSE** (fig. G): System som gjør det mulig å administrere det kjemiske vaskemiddelet uavhengig av vaskemiddeltanken.

4. SIKKERHETSINFORMASJON

4.1. Sikkerhetsnormer



Les "Brukerhåndboken" nøye før du starter opp, bruker, vedlikeholder eller gjør andre inngrep på maskinen.

👉 VÆR OPPMERKSOM

Sørg for å overholde nøye alle anvisninger som blir gitt i denne håndboken (spesielt i avsnittene som omhandler fare og "vær oppmerksom" -varsler), samt sikkerhetsetiketter som er klistret direkte på maskinen.

Produsenten frasier seg ethvert ansvar for skader på personer og ting som blir forårsaket av manglende overholdelse av anvisninger og påbud.

Maskinen må kun brukes av personale som er blitt opplært i bruken, som har vist at de er i stand til å bruke maskinen, og som er blitt autorisert til dette.

Denne maskinen er ikke tillatt brukt av mindreårige.

Denne maskinen må ikke anvendes på områder den ikke er klart beregnet til. Gjør en vurdering av det lokalet man skal utføre arbeid i (f.eks.: legemiddelindustrien, sykehus, kjemisk industri) og følg nøye de sikkerhetsnormer og vilkår som der gjelder.

Unngå å bruke maskinen i lokaler som ikke er tilstrekkelig opplyst, der det er eksplosjonsfare, på offentlig vei, der det finnes helseskadelig avfall (støv, gass, osv.) og i lokaler som ikke er egnet.

Temperaturområdet maskinen er beregnet til å brukes innefor er fra +4 °C til +35 °C; når maskinen ikke er i bruk kan den derimot tåle temperaturer fra +0 °C og +50 °C.

Luftfuktigheten maskinen kan operere og lagres under er fra 30 % og 95 %.

Unngå bruk og oppsuging av brennbare eller eksplosjonsfarlige væsker (for eksempel bensin, fyringsolje osv.), brennbar gass, tørt støv, syrer og løsningsmidler (for eksempel malingstynnere, aceton, osv.), også nå disse er fortyntet. Sug aldri opp ting som brenner eller avgir gnister.

Unngå å bruke maskinen på skrånende underlag og på ramper med stigning på over 16 %. Når det er mindre hellinger må man ikke bruke maskinen sideveis, men kjøre veldig forsiktig og ikke gjøre vendinger. Ved transport på ramper eller større hellinger må det utvises stor aktsomhet for å unngå velt og/eller ukontrollert akselerasjon. Kjør på ramper og trinn kun med kostemodulen og gulvtørkeren hevet.

Maskinen må aldri parkeres på skrånende underlag.

Maskinen må aldri etterlates uten tilsyn mens motoren er i gang. Gå kun bort fra maskinen etter at motorene er blitt slått av, maskinen er blitt sikret for å unngå uoverlagte bevegelser ved hjelp av parkeringsbremsen og strømforsyningen er frakoblet.

Være oppmerksom på andre personer under bruk av maskinen, spesielt barn som kan befinne seg i det lokalet man arbeider i.

Pass på barna så de ikke leker med apparatet.

Maskinen må ikke brukes av personer (inkludert barn), med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som har manglende erfaring eller kunnskap om bruk av maskinen, med mindre de har fått opplæring av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Maskinen må ikke brukes til persontransport eller til tilhenger eller last. Unngå å slepe maskinen.

Unngå bruk av maskinen som oppbevaringssted for ting, uansett hvilken vekt de har, og uansett årsak.

Ikke dekk til ventilasjonsåpningene eller åpningene for varmeutslipp.

Ikke fjerne, endre eller omgå sikkerhetsanordningene.

En hel del kjedelige ulykker har lært oss at det finnes mange objekter som kan forårsake alvorlige uhell- Før oppstart må derfor fjerne klokker, slips, smykker og liknende fjernes.

Bruk alltid personlige beskyttelsesanordninger beregnet til arbeidet: Arbeidsdress eller forkle, sklisiske og vanntette sko, gummihansker, beskyttelsesbriller og hørselsvern, ansiktsmaske for beskyttelse av luftveiene.

Unngå å føre hendene inn mellom deler i bevegelse.

Unngå bruk av andre vaskemidler enn dem som blir angitt, og følg nøye alle forholdsregler som finnes på sikkerhetsdatabladene. Vi anbefaler å oppbevare alle vaskemidler på en slik måte at de er utilgjengelig for barn, og at dersom noen skulle få vaskemidler i øynene, øyeblikkelig skyller med rikelige mengder vann. Dersom vaskemidlene skulle svelges må man øyeblikkelig kontakte lege.

Sørg for at støpslene til batteriladeren er koplet til en jordet kontakt for strømtilførsel, og at de er beskyttet ved anvendelse av magnettermiske brytere eller differensialbrytere.

Sørg for at de tekniske egenskapene til maskinen (spenning, frekvens, strømforbruk) som finnes på immatrikuleringsskiltet, er i samsvar med egenskapene for strømkretsen maskinen koples til.

Det er helt nødvendig å lese anvisningene fra produsenten av batteriene, og å følge alle lovforordninger. Hold alltid batteriene rene og tørre slik at strømtap fra overflaten unngås. Beskytt batteriene mot alle urenheter, som for eksempel metallstøv.

Unngå å legge redskaper på batteriene: Dette kan føre til kortslutning og eksplosjon.

Når du håndterer batterisyre må du være svært nøye med å følge sikkerhetsinstruksene.

Batterilader (**EKSTRA**): Kontroller strømleningen med jevne mellomrom, og sjekk at den ikke er slitt eller skadet. Dersom den er skadd kan ikke maskinen brukes.

Dersom det finnes sterke magnetiske felt må man vurdere hvilken innvirkning dette kan ha på elektronikken som styrer maskinen.

Vask aldri maskinen ved bruk av direkte vannsprut.

Den væsken som suges opp under rengjøringsarbeidet inneholder vaskemiddel, desinfeksjonsmiddel, organisk og uorganisk materiale som må avhendes i overensstemmelse med gjeldende regler.

I tilfelle feil og/ eller uregelmessig funksjon på maskinen må den slå av øyeblikkelig (kople fra strømtilførselen eller batteriene) og ikke gjøre andre inngrep. Kontakt da produsentens serviceverksted.

Alle vedlikeholdsoperasjoner må utføres i lokaler som er tilstrekkelig opplyst, og kun etter at man har koplet maskinen fra elektrisitetsforsyningen.

! FARE

Når beholdergruppen (CT230) er hevet er det obligatorisk å blokkere gassfjæren som er plassert på venstre side av maskinen (fig. T), ved å vri den grønne bryteren til posisjonen som viser ens stengt lås, for å hindre at beholderne stenges utilsiktet.

Enheten med tanker/holdere (CT 230) MÅ ALLTID senkes/heves ved hjelp av håndtakene som finnes på beholderen (fig. C, ref. 3), fare for klemming av kroppsdeler.

Enheten med tanker/holdere (CT 160—CT230) MÅ ALLTID senkes/heves med tomme holdere.

Alle inngrep på det elektriske anlegget og alle vedlikeholdsoperasjoner og reparasjoner (spesielt de som ikke er utførlig beskrevet i denne håndboken) må kun utføres av faglærte teknikere som er eksperter på denne typer maskiner.

Det er kun tillatt å bruke tilleggsutstyr og originaldeler som leveres av produsenten, fordi kun disse vil garantere at apparatet fungerer på en sikker måte uten uhell. Unngå å bruke deler som er demontert fra andre maskiner eller tilleggs pakker som reservedeler.

Denne maskinen er blitt utviklet og framstilt for å ha en levetid på ti år fra den fabrikkasjonsdatoen som kan sees på immatrikuleringskiltet. Etter at de ti årene har gått, enten maskinen er blitt brukt eller ikke, bør den kasseres og resirkuleres etter de lokale miljøvernforskriftene:

- Maskinen må koples fra elektrisitetstilførselen, tømmes for væsker og gjøres ren
- Dette produktet er spesialavfall av typen WEEE, og er i samsvar med kravene i de nye direktivene for beskyttelse av miljøet (2002/96/EC WEEE). Disse må avsettes separat fra vanlig husholdningsavfall, og alltid i samsvar med gjeldende lover og regler.



Spesialavfall. Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet.

Alternativt kan maskinen sendes tilbake til produsenten for en fullstendig revisjon.

Dersom du bestemmer deg for at du ikke lenger vil bruke maskinen anbefaler vi å ta ut batteriene og kvitte seg med dem på et autorisert oppsamlingssted for batterier.

Det anbefales videre å uskadeliggjøre alle deler av maskinen som kan utgjøre en teoretisk fare, spesielt med tanke på barn.

5. TRANSPORT OG INSTALLASJON

5.1. Løfting og transport av maskinen mens den er emballert.

VÆR OPPMERKSOM

Ved all løfting må man sørge for at den innpakke maskinen er godt forankret, slik at man unngår velt og fall på grunn av uhell.

Lasting/ lossing av maskiner må utføres med tilstrekkelig lys i lokalet.

Maskinen leveres ferdig emballert og på treball fra produsenten, og må lastes med egnede løfteredskaper (se EU-direktivet 2006/42/EEC med påfølgende endringer og/ eller tillegg), til transportkjøretøyet, og må losses med lignende redskaper når den har nådd bestemmelsesstedet.

Gulvtørkerne er innpakket i egne esker uten pall under.

Løfting av den innpakke maskinen må kun utføres ved bruk av gaffeltruck. Vær forsiktig ved manøvrering, unngå støt og unngå å sette maskinen opp ned.

5.2. Kontroller ved levering

Når maskinen leveres av transportøren må man kontrollere nøye at emballasjen er hel, og at maskinen inne i emballasjen ikke er skadd. Dersom maskinen ser ut til å ha skader må man få transportøren til å vedkjenne seg skadeomfanget. Før man godtar å ha mottatt varen må man reservere seg skriftlig retten til å kreve vederlag for skadene.

5.3. Utpakking

VÆR OPPMERKSOM

Ved utpakking av maskinen må operatøren ha alt nødvendig utstyr (hansker, briller, osv.) for å redusere mulighetene for skader.

Ta maskinen ut av emballasjen ved å utføre følgende prosedyre:

- Klipp av og kast emballasjebåndene i plast med en kraftig saks.
- Fjern kartongen.
- Fjern plastposene som finnes inne i batteriboksen og sjekk innholdet:
 - håndbok for bruk og vedlikehold, samsvarserklæring, garantisertifikat;
 - batteribroer med klemmer;
 - nr. 1 koplingsenhet til batteriladeren;
- Avhengig av modellen fjerner man enten metallknektene eller klipper av plastbåndene som fester rammen på maskinen til treballen.
- Bruk et skrånende plan/ rampe for å trille maskinen av pallen; skyv den bakover.
- ta kostene og gulvtørkeren ut av emballasjen;
- Rengjør maskinen på utsiden i følge sikkerhetsnormene.
- Når maskinen har fått fjernet all emballasjen kan du gå videre med installasjon av batteriene, se tilhørende avsnitt.

Ta om nødvendig vare på emballasjematerialet fordi dette kan være nyttig som beskyttelse av maskinen ved bytte av anvendelsessted eller for å fraktes til verksted.

I motsatt fall må dette materialet kastes på en måte som er i samsvar med gjeldende miljølovgivning og lokale regler.

5.4. Batterier

På disse maskinene kan to ulike typer batterier installeres:

- Rørplatebatterier: Disse krever regelmessig kontroll av elektrolyttnivået. Når det er nødvendig fyller man opp med kun destillert vann, til platene blir dekket, ikke overdriv påfyllingen (maks 5 mm. over platene).
- **Gelebatterier:** Denne typen batteri er vedlikeholdsfri.

De tekniske egenskapene må være i samsvar med det som beskrives i avsnittet om maskinens tekniske egenskaper. Bruk av større akkumulatorer kan alvorlig hindre manøvrerbarheten, og føre til at kostemotoren overopphetes, mindre og lettere akkumulatorer vil gjøre det nødvendig å lade opp svært ofte.

Batteriene må holdes oppladet, tørre, rene og med godt festede koplinger.

i INFORMASJON

Følg disse anvisningene for å stille inn på maskinens programvare den typen batteri som er installert:

1. med maskinen av trykker du samtidig på tastene P1 (fig. B, ref. 1) og P3 (fig. B, ref. 2), slå deretter på maskinen ved å vri tenningsnøkkelen til posisjonen "1" (fig. B, ref. 3).
2. trykk på programmeringsknappen (fig. B, ref. 4) 3 ganger.
3. trykk knappen for justering av vaskeoppløsning (fig. B, ref. 5), velger du batteritypen som er installert på maskinen, "ACd" for syreholdige batterier (rørplatebatterier), eller "GEL" (GELE-batterier).
4. lagre den viste parameteren ved å holde programmeringsknappen inne (fig. B, ref. 4), helt til displayet viser batterienes spenningsverdi.

5.4.1. Batterier: forberedelse

! FARE

Under installasjon og alle typer vedlikehold på maskinen må operatøren være utstyrt med tilleggsutstyr (hansker, briller, beskyttende kjeledress osv.) som er nødvendig for å redusere risiko for stader; i tillegg må man holde god avstand til evt. åpen flamme, passe på å ikke kortslutte batteripolene, ikke skape gnister, og ikke røyke.

Batteriene leveres normalt med batterisyrer påfylt og klare til bruk.

I tilfelle man skal bruke batterier som er tørre, må man før montering aktivere dem på etter følgende prosedyre:

- Etter at man har tatt proppene av batteriene fyller man opp elementene med den spesifikke typen svovelsyre helt til platene er helt dekket (passer minst et par ganger på hvert element).
- La batteriet hvile i 4-5 timer for å la eventuelle luftbobler få tid til å stige til overflaten, og platene tid til å absorbere elektrolytte.
- Kontroller at elektrolyttnivået fremdeles ligger over høyden til platene, og i motsatt fall, fyll på med svovelsyreoppløsning.
- Sett på proppene.
- Monter batteriene på maskinen (i henhold til prosedyren beskrevet i neste avsnitt).

Det er nå viktig å lade godt opp før man starter maskinen. For denne operasjonen ber vi om at du leser det som er skrevet i avsnittet.

5.4.2. Batterier: Installasjon og tilkopling

! FARE

Sjekk at alle bryterne på betjeningspanelet er i posisjon "0" (slukket). Vær oppmerksom så man på de positive polene kun kopler til klemmene merket med symbolet "+". Unngå å kontrollere om batteriet er ladet ved å slå gnister. Ta nøye hensyn til de indikasjonene som gis i neste avsnitt da kortslutning av batteriet kan føre til at selve batteriet eksploderer.

CT160

- Sørg for at tanken er tom (tøm den eventuelt: se gjeldende avsnitt).
- Løft opp oppsugingstanken (fig. C, ref. 5), og vri den bakover: På den måten får du tilgang til batteriboksen (fig. C, ref. 2), vri panseret som setet er festet på framover (fig. C, ref. 4).

CT230

- Sørg for at de to tankene er tomme (tøm dem eventuelt: se gjeldende avsnitt), skru deretter løs sikkerhetsknotten (fig. C, ref. 1).
- Løft opp oppsugingstanken og vri den bakover: På den måten får du tilgang til batteriboksen (fig. C, ref. 2).

! FARE

Tankbeholdermodulen (CT 230) MÅ ALLTID heves ved hjelp av håndtakene på modulen (fig. C, ref. 3), fare for klemming av armer og ben.

! FARE

Når beholdergruppen (CT230) er hevet er det obligatorisk å blokkere gassfjæren som er plassert på venstre side av maskinen (fig. T), ved å vri den grønne bryteren til posisjonen som viser ens stengt lås, for å hindre at beholderne stenges utilsiktet.

- Sett batteriene inn i batterirommet, plasser dem slik som plassert på tegningen du finner på batteriholderen.

VÆR OPPMERKSOM

Monter akkumulatorene på maskinen ved hjelp av redskaper som er egnet til den vekten de har.

De positive og negative polene har forskjellig diameter.

- Etter å ha fulgt plasseringen av kablene som er synlig på tegningen over må man kople sammen klemmene til batterikablene med klemmene på polene til akkumulatorene. Etter å ha orientert kablene som vist på figuren festes klemmene til polene og dekker dem med vaselin.
- Senk tankbeholdermodulen til riktig driftsposisjon.

! FARE

Tankbeholdermodulen (CT 230) MÅ ALLTID senkes ved hjelp av håndtakene på modulen (fig. C, ref. 3), fare for klemming av armer og ben.

! FARE

Når beholdergruppen (CT230) er hevet er det obligatorisk å blokkere gassfjæren som er plassert på venstre side av maskinen (fig. T), ved å vri den grønne bryteren til posisjonen som viser ens stengt lås, for å hindre at beholderne stenges utilsiktet.

- Bruk maskinen etter de anvisningene som gis senere i denne håndboken.

5.4.3. Batterier: fjerning

! FARE

Ved fjerning av batteriene må operatøren være utstyrt med alt nødvendig sikkerhetsutstyr (hansker, briller, vernetøy, vernesko, etc.) for å begrense ulykkesrisikoen, kontrollere at alle bryterne på betjeningspanelet er i posisjonen "0" (slukket) og at maskinen er avslått, fjerne seg fra eventuelle åpne flammer, ikke kortslutte polene på batteriene, ikke forårsake gnister og ikke røyke. Gå deretter fram som følger:

- Koble klemmene på batterikoblingene og broen fra batteripolene.
- Fjern, hvis de medfølger, festepunktene mellom batteriet og maskinens base.
- Løft batteriene ut av batteriboksen ved hjelp av egnet løfteutstyr.

5.5. Batteriladeren

👉 VÆR OPPMERKSOM

La aldri batteriene lades ut for mye fordi dette kan føre til ubøtelig skade.

5.5.1. Valg av batterilader

Sjekk at batteriladeren er kompatibel med de batteriene som skal lades:

- **Rørformede blybatterier:** Det anbefales å bruke en automatisk batterilader. Konsulter uansett produsenten og håndboken til batteriladeren for å bekrefte at man har gjort riktig valg.
- **Gelebatterier:** Bruk en egen, spesifikk batterilader til denne typen akkumulator.

5.5.2. Forberedelse av batteriladeren

Dersom du ønsker å bruke en type batterilader som ikke leveres sammen med maskinen, er det nødvendig å montere på denne en koplingsenhet som følger med maskinen (se avsnittet "Utpakking" i denne håndboken).

For å installere koplingsenheten går du fram på følgende måte:

- Fjern ca 13 mm av det beskyttelseslaget som ligger over de røde og sorte ledningene på batteriladeren;
- Før ledningene hardt inn i enden av koplingsenheten ved hjelp av en egnet tang.
- Sett kablene inn i koplingsenheten riktig i forhold til polenes polaritet (rød kabel +, sort kabel -).

5.6. Løfting og transport av maskinen

👉 VÆR OPPMERKSOM

Alle fasene av prosedyren må utføres i et lokale som er tilstrekkelig opplyst, ta også nødvendige forholdsregler i enhver situasjon.
Bruk alltid personlige beskyttelsesanordninger beregnet til denne typen arbeid.

Maskinen må lastes på et transportmiddel på følgende måte:

- Tøm oppsugingstanken og vaskeoppløsningstanken.
- Demonter gulvtørkeren og kostene (eller skureputene).
- Fjern batteriene.
- Plasser maskinen på pallen, og fest den med plastbånd eller metallknekter/ lister.
- Løft pallen (med maskinen på) ved hjelp av en gaffeltruck, og last den på transportmidlet.

- Forankre maskinen på transportmidlet ved hjelp av tau som både er festet til pallen og til maskinen.

6. PRAKTISK GJENNOMGANG FOR OPERATØREN

6.1. Kommandoer - beskrivelse

Med henvisning til fig. B har maskinen følgende betjeningskommandoer og varsellamper:

- **Display** (fig. B, ref. 6): viser de alarmer og menyer som finnes på maskinen. tallene som blir vist på displayet under normal drift er knyttet til timetelleren (total effektiv driftstid for maskinen) og batterienes voltspenning.
 - **Hovedbryter** (fig. B, ref. 3): aktiverer og deaktiverer strømtilførselen til alle maskinens funksjoner. For å starte maskinen må man vri nøkkelen med klokkeretningen.
 - **Nødbryter** (fig. B, ref. 7): Dette fungerer som sikkerhetsanordning. For å stanse maskinen må man trykke på knappen.
 - **Tast for kosteenheter (MANUELL FUNKSJON AV MASKINEN)** (fig. B, ref. 8): aktiverer ("led tent") og deaktiverer ("led slukket") kostenes funksjon og heving og senking av kosteenheten.
 - **Tast for oppsuging (MANUELL FUNKSJON AV MASKINEN)** (fig. B, ref. 9): tenner og slukker oppsugingsmotoren som gjør det mulig å tørke gulvet mens man arbeider med det. Når du slår på oppsugingen senkes gulvtørkeren automatisk, og når du slår av oppsugingen heves gulvtørkeren automatisk.
 - **Bryter for justering av mengde vaskeoppløsning** (fig. B, ref. 5): Ved å trykke på disse kostene justeres mengden vaskeoppløsning som sendes ut, og denne mengden vises ved at Led-lampene tennes.
 - **Indikator for vaskeoppløsningsnivå** (fig. B, ref. 10): når tanken med vaskemiddelopløsning er tom for vann vil varsellampen tennes.
 - **Indikator for oppsugingstanknivå** (fig. B, ref. 11): når oppsugingstanken er full vil led-lampen tennes, og etter noen sekunder vil oppsugingsmotoren blokkeres.
 - **Bryter for retningsvalg** (fig. B, ref. 12): Ved å flytte denne velgeren bestemmes maskinens kjøreretning, forover eller bakover.
 - **Alarmindikator** (fig. B, ref. 13), avhengig av hvor ofte LED-lampen tennes avgjøres feilkoden på det elektroniske trekkortet (se kapittel 11), under funksjon. Hvis det ikke forekommer noen feil er status-LED-lampen konstant tent.
 - **Horn** (fig. B, ref. 14): lydsignal
 - **Programmeringsknapp** (fig. B, ref. 4): Ved å trykke på denne knappen blir du gjennom de forskjellige parametrene som kan stilles inn på maskinens programvare.
 - **Knapper for driftsprogrammene (AUTOMATISK FUNKSJON AV MASKINEN):** Knapper som bestemmer maskinens driftsprogram:
 1. **P1** (fig. B, ref. 1) vaskeprogram med lav intensitet, for gulvflater som er glatte og ikke spesielt skitne.
 2. **P2** (fig. B, ref. 15) vaskeprogram med middels intensitet, for glatte gulvflater, som er tydelig skitne.
 3. **P3** (fig. B, ref. 2) vaskeprogram som er svært intenst, for ujevne/ ruglete gulvflater (sement og lignende), som er tungt tilskitnet.
- Merknad: Det blir mulig å velge et nytt program kun etter at man har fjernet det forrige valget.**
- **Knapp for festing/løsning av kostene** (fig. B, ref. 16): Knapp som aktiverer automatisk festing eller løsning av kostene

- **CHEM DOSE-bryter (Ekstra)** (fig. B, ref. 17): Aktiverer og deaktiverer funksjonen CHEM DOSE
- **Pedal for driftsbremser / parkeringsbremser** (fig. D, ref. 1), innretning som virker mekanisk på de to bremsetrommene på bakrutene.
- **Framdriftspedal** (fig. D, ref. 2): innretning som bestemmer maskinens hastighet.
- **Spaker for heving av sidekoster** (fig. R, ref. 1): Ved å heve eller senke disse spakene deaktiveres eller aktiveres funksjonen til sidekostene (når de finnes).
- **Hastighetspotensiometer** (fig. B, ref. 18) : regulerer maskinens maksimalhastighet framover og bakover.

i INFORMASJON

På maskinen (kun CT230) finnes det en sikkerhetsanordning for å hindre velt. Denne vil redusere hastigheten betydelig når man svinger, Uavhengig av hvor sterkt trykk man utøver på gasspedalen. Denne hastighetssenkningen i svingene er derfor ikke noen feilfunksjon, men en egenskap som vil øke stabiliteten til maskinen under alle arbeidsforhold.

6.2. Montering og justering av gulvtørkeren

Gulvtørkeren (fig. E) også kalt "squeegee", utfører den første tørkingen.

For å montere gulvtørkeren på maskinen må du utføre følgende operasjoner:

- kontroller at støtten (fig. E, ref. 1) til squeegee-enheten er hevet;
- sett helt inn på plass rørmansjetten til oppsugingsslangen (fig. E, ref. 2) på gulvtørkeren/ squeegee.
- skru nesten helt løs de to knottene (fig. E, ref. 3) som finnes midt på gulvtørkeren;
- sett inn de to gjengede stiftene i støttehullene;
- fest gulvtørkeren ved å skru helt til de to knottene (fig. E, ref. 3).
- Kantene på gulvtørkeren har som oppgave å skrape vann- og vaskemiddelfilmen av gulvoverflaten, og gjør det dermed mulig å tørke gulvet helt perfekt. Etter hvert som tiden går vil kanten bli mer avrundet og det vil dannes sprekker i kontaktflaten mot gulvet, noe som gjør tørkingen mindre effektiv, og man bør derfor bytte ut gummikanten. Kontroller derfor ofte slitastjenivået.
- For å kunne tørke gulvet perfekt må du regulere gulvtørkeren slik at den fremre gummikanten når maskinen er i drift, er bøyd cirka 45° i forhold til gulvet på ethvert punkt. Du kan regulere stillingen på gummikantene under arbeidet ved å vri på knotten (fig. E, ref. 5) som er plassert over squeegee-støtten. Det er dessuten mulig å regulere høyden på gulvtørkeren ved å regulere høyden på hjulene som er plassert på støtten (fig. E, ref. 4).

6.3. Bevegelse av maskinen når den ikke er i drift.

For å flytte på maskinen må du utføre følgende operasjoner

- hev squeegee.
- hev kosteenheten;
- still inn kjøreretningen ved hjelp av bryteren for retningsvalg (fig. B, ref. 12)
- trykk på framdriftspedalen (fig. D, ref. 2)



VÆR OPPMERKSOM

La aldri maskinen stå uten tilsyn eller parkert med startnøkkelen innsatt i hovedbryteren eller uten at parkeringsbremsen er på.

6.4. Montering og bytting av børster/ skureputer

VÆR OPPMERKSOM

Unngå å arbeide uten at børstene eller skureputene er perfekt installert.

Automatisk festing av kostene: Med kosteenheten hevet og maskinen av, løft sidedørene på begge sider (fig. F, ref. 1) og plasser kostene under enheten, pass på å feste dem til de markerte midtpunktene for å plassere dem på linje med festeenheten. Slå på maskinen ved å vri på hovedbryteren, trykk deretter på knappen for festing og løsning av kostene (fig. B, ref. 16), maskinen foretar først en operasjon med løsning, blinkende LED, og aktiverer rett etter festeoperasjonen, blinkende LED; maskinen er nå klar for festing ved å trykke på knappen for festing og løsning av kostene en gang til (fig. B, ref. 16), etter å ha trykket på knappen vil LED-lampen blinke til festeoperasjonen er fullført

Automatisk løsning av kostene:

Stans rotering av kostene, stans oppsugingen, trykk deretter på knappen for festing og løsning av kostene (fig. B, ref. 16), la maskinen vil nå foreta automatisk løsning, blinkende LED.

Montering av valseformede koster CT160, med hevet kostemodul og maskinen avslått:

- Åpne sidedøren (fig. S, ref. 1) ved å løsne fjæren (fig. S, ref. 2)
- Ta lokket av kosterommet (fig. S, ref. 3), ved å dra i løsnespaken (fig. S, ref. 4),
- Sett kostene på plass i de to rommene. Pass på at de faller på plass med styrebolten på motsatt side. Sett lokket på plass igjen og steng sidedøren.

Montering av valseformede koster CT230, med hevet kostemodul og maskinen avslått:

- Åpne sidedøren (fig. U, ref. 1) ved å løsne knotten (fig. U, ref. 2)
- Ta lokket av kosterommet (fig. U, ref. 3) ved å løsne knotten (fig. U, ref. 4) .
- Sett kostene på plass i de to rommene. Pass på at de faller på plass med styrebolten på motsatt side.

Sett lokkene på plass igjen, og steng deretter lokket og døren

Demontering av valseformede koster: Gå fram i motsatt rekkefølge.

Montering av sidekoster (når de finnes): For å forenkle transporten er ikke sidekostene montert i den posisjonen de skal være for drift av maskinen. Gjør som følger for å installere sidekostene:

- Skru løs skruen fra motorakselen på sidekosteenheden.
- Kontroller at trekknøkkelen er plassert på motorakselen.
- Plasser kosteren komplett med flens på motorakselen.
- Skru på plass festeskruen igjen.

Demontering av sidekoster: gå fram i motsatt rekkefølge.

6.5. Vaskemidler – bruksanvisning

VÆR OPPMERKSOM

Vann alltid ut rengjøringsmidlene etter de anvisningene som gis av forhandleren.

Unngå bruk av kloroppløsning (kloring) og andre oksiderende midler, spesielt i større konsentrasjoner, og unngå bruk av løsemidler og hydrokarbonoppløsninger.

Vannet og rengjøringsmidlet må ha en temperatur som ikke overstiger det maksimum som angis i oversikten over tekniske egenskaper, og må være fritt for sand og andre urenheter.

Maskinen er blitt utviklet for bruk med rengjøringsmidler som ikke skummer, som er biologisk nedbrytbare, og spesifikt beregnet på gulvvaskemaskiner. For en komplett og oppdatert liste over vaskemidler og kjemiske produkter som finnes tilgjengelig, ta kontakt med produsenten. Bruk kun produkter som egner seg til typen gulv og til det som skal fjernes av urenheter og smuss. Følg sikkerhetsnormene med hensyn til bruk av vaskemidler, slik de er beskrevet i avsnittet "Sikkerhetsnormer".

6.6. Klargjøring av maskinen før arbeid

VÆR OPPMERKSOM

Før du begynner å arbeide må du ta på skjorter, hørselsvern, hansker og andre sikkerhetsanordninger som angis av produsenten av vaskemidlet man bruker, eller som kreves i lokalet som skal rengjøres.

Utfør følgende operasjoner før arbeidet starter.

- Kontroller ladestatus på batteriet (lad opp dersom det er nødvendig).
- Kontroller at oppsugingstanken (fig. A, ref. 2) er tom; dersom den ikke er det må den tømmes;
- Fyll opp vaskeoppløsningstanken gjennom åpningen (fig. A, ref. 1) med rent vann og vaskemiddel som ikke skummer, med riktig konsentrasjon: La det være minst 5 cm nivåforskjell mellom overflaten til vaskeoppløsningen og munningen til tanken.
- Hvis maskinen er utstyrt med tilbehøret CHEM DOSE (EKSTRA), fyller du denne beholderen (fig. G, ref. 2) med vaskemiddel som ikke skummer, med riktig konsentrasjon:
- Monter børster eller poleringsputer av riktig typer for det gulvet og arbeidet som skal utføres (se avsnitt 3.4).
- Kontroller at squeegee (fig. E) er godt festet og koplet til oppsugingsslangen (fig. E, ref. 2), pass på at den bakre gummikanten ikke er slitt.

i INFORMASJON

Dersom man skal bruke maskinen for første gang, anbefales det å gjøre en prøvekjøring på en gulvflate som er bred og uten hindringer, slik at man blir vant til maskinens bevegelser.

Tøm alltid oppsamlingstanken først, og fyll deretter opp tanken med vaskemiddeloppløsning.

For effektiv rengjøring og lang levetid for apparatet bør du følge noen enkle regler:

- Forbered arbeidsområdet ved å fjerne mulige hindringer.
- Start arbeidet fra den innerste delen av lokalet, slik unngår du å måtte bevege seg over områder som nettopp er blitt rengjort.
- Velg en arbeidsløype som er å rett som mulig.
- Når man vasker svært store gulv, bør man dele inn i vaskeområdet i rektangelformede og parallelle områder.

Til slutt tar man eventuelt og går over med mopp eller klut de punktene som ikke kan nås av gulvvaskemaskinen.

6.7. Drift

i INFORMASJON

Setet (fig. D, ref. 3) er utstyrt med en sikkerhetssensor, som har som funksjon å kun tillate kjøring av maskinen når føreren sitter i setet.

i INFORMASJON

På maskinen (kun CT230) finnes det en sikkerhetsanordning for å hindre velt. Denne vil redusere hastigheten betydelig når man svinger, Uavhengig av hvor sterkt trykk man utøver på gasspedalen. Denne hastighetssenkningen i svingene er derfor ikke noen feilfunksjon, men en egenskap som vil øke stabiliteten til maskinen under alle arbeidsforhold.

i INFORMASJON

Ved å slippe opp gasspedalen vil alle funksjonene på maskinen slukkes automatisk i løpet av cirka 5 sekunder (Auto power Off); i denne pausetilstanden vil indikatorlampen for programmet man har valgt blinke For å starte opp funksjonen igjen holder det å kjøre maskinen litt framover, uten å kople ut det programmet man har valgt (Auto power ON).

Etter at man har gjort klar maskinen, går man fram på følgende måte.

- For å starte maskinen må du vri nøkkelen (hovedbryteren) med klokkeretningen (fig. B, ref. 3).
- Velg det programmet som er best egnet til de arbeidet som skal utføres, blant de tre tilgjengelige programmene som finnes, ved å trykke på disse knappene aktiveres alle funksjonene til det valgte programmet (antenneing av kostemotoren, antenneing av oppsugingen):
 - **P1** (fig. B, ref. 1) vaskeprogram med lav intensitet, for gulvflater som er glatte og ikke spesielt skitne.
 - **P2** (fig. B, ref. 15) vaskeprogram med middels intensitet, for glatte gulvflater, som er tydelig skitne.
 - **P3** (fig. B, ref. 2) vaskeprogram som er svært intenst, for ujevne/ ruglete gulvflater (sement og lignende), som er tungt tilskitnet.
- trykk knappen for justering av vaskeoppløsning (fig. B, ref. 5) for å justere mengden vaskeoppløsning som sendes ut, og denne mengden vises ved at Led-lampene antennes.
- Bryter for retningsvalg (fig. B, ref. 12) bestem kjøreretningen.
- trykk på framdriftspedalen (fig. D, ref. 2).
- Du kan stille inn maksimal driftshastighet ved å vri på hastighetspotensiometeret (fig. B, rif. 18).
- Hvis maskinen er styrt med sidekoster må disse senkes ved hjelp av spaken som er plassert på maskinens styrestang. Kostemotoren settes i funksjon først når kostene er helt senket (fig. R, ref. 1).
- (CT230 **1. VERSJON**), Hvis maskinen er styrt med tilbehøret CHEM DOSE (EKSTRA), slår du på denne innretningen ved hjelp av tasten (fig. B, ref. 17), Reguler deretter blandingen med kjemisk vaskemiddel som skal sendes til kostene ved hjelp av reguleringsskruen (fig. G, ref. 1). Doseringsprosenten kan varieres fra 0,5 % til 3% per liter vann.
- (CT160 - CT230 **2. VERSJON**), Hvis maskinen er utstyrt med tilbehøret CHEM DOSE (EKSTRA), slår du på denne innretningen ved hjelp av tasten (fig. B, ref. 17), Reguler deretter blandingen med kjemisk vaskemiddel som skal sendes til kostene på denne måten:
 - Trykk ned programmeringstasten (fig. B, ref. 4) i 5 sekunder helt til det valgte språket dukker opp på displayet (for eksempel NORSK)
 - Trykk flere ganger på programmeringstasten (fig. B, ref. 4), til du får opp meldingen "PORTATA CHIMICO"

- Trykk på tastene som regulerer strømmen (fig. B, ref. 5), for å stille inn prosentandelen kjemisk vaskemiddel som skal doseres sammen med vannet (minimum 0,5% , maksimum 10%).
- Start arbeidet.

VÆR OPPMERKSOM

Ved hver fylling av vaskeoppløsningstanken må du alltid først tømme oppsugingstanken.

- Hvis oppsugingstanken er full vil den tilhørende nivåindikatoren (fig. B, ref. 11) tennes, og etter noen sekunder vil oppsugingsmotoren blokkeres. Du må stanse og tømme tanken.
- Hvis vaskeoppløsningstanken er tom tennes den tilhørende nivåindikatoren (fig. B, ref. 10), maskinen vil sende ut et repeterende lydsignal og bokstavene "vannreserve" dukker opp på displayet. Du må stanse og fylle opp vaskeoppløsningstanken.
- Maskinen har en sikkerhetsinnretning som automatisk deaktiverer alle funksjonene, fra antenning til trekk, når batteriene når en spenning som er under omtrent 29 V. I dette tilfelle må du lade opp batteriene.

Ved avslutningen av arbeidet:

- Deaktivere det valgte vaskeprogrammet (fig. B, ref. 1,2,15) ("slukket led"),
- slipp framdriftspedalen (fig. D, ref. 2);
- Slå av ekstrautstyret CHEM DOSE (Ekstra) (fig. B, ref. 17)
- sett på parkeringsbremsen (fig. D, ref. 1);
- Slå av maskinen ved å vri nøkkelen (hovedbryteren) mot klokkeretningen (fig. B, ref. 3).
- koble fra batteriene,
- Tøm så og rengjør oppsugingstanken ved hjelp av tømme-slangen (fig. H, ref. 1).
- Modeller med valseformede koster: Tøm avfallsskuffen (fig. S, ref. 5), som er plassert på den bakre delen av kostemodulen, Gjør slik: Vri skuffen bakover for å løsne den fra kostemodulen og trekk den sideveis ut. Tøm skuffen for avfall og vask den. Sett skuffen på plass igjen ved å gjenta operasjonene i over i motsatt rekkefølge.

6.8. Noen tips og råd for å få optimale ytelser fra gulvvaskemaskinen

Dersom gulvet skulle ha smuss som er spesielt vanskelige, er det mulig å la maskinen gjennomføre vaske- og tørkeoperasjonene som atskilte faser.

6.8.1. Forvask med koster eller puter

- For å starte maskinen må du vri nøkkelen (hovedbryteren) med klokkeretningen (fig. B, ref. 3).
- juster mengden vaskeoppløsning (fig. B, ref. 5);
- trykk på knappen for kosteenheten (fig. B, ref. 8) ("tent led"),
- stans oppsugingen ved å trykke på tasten (fig. B, ref. 9) ("slukket led"),
- Hvis maskinen er utstyrt med tilbehøret CHEM DOSE (EKSTRA), slår du på denne ved hjelp av tasten (fig. B, ref. 17).
- Start arbeidet.

Tilførselen av vann må tilpasses den driftshastigheten føreren ønsker. Jo saktere du kjører framover, jo mindre vann behøves.

Vask de skitneste områdene spesielt inngående. På denne måten blir det mulig for vaskemiddelet å få virke lengre og ha den ønskede kjemiske virkningen med oppløsning av smuss og flekker, og børstene får maksimal mekanisk effekt.

6.8.2. Tørking

Start oppsugingen ved å trykke på tasten (fig. B, ref. 9) ("led tent"), kjør over det området som tidligere er vasket: På den måten oppnår du et resultat som tilsvarer en grundig vask, og de påfølgende ordinære vedlikeholdsoperasjonene forkortes betraktelig.

6.9. Tømming av skittent vann

! FARE

Bruk alltid personlige sikkerhetsanordninger tilpasset det rengjøringsarbeidet som skal utføres.

Tømmeslangen fra oppsugingstanken er plassert på bakre høyre side av maskinen. For å tømme denne tanken:

- Flytt maskinen til et sted der den er nær et avløp.
- Løsne tømmeslangen (fig. H, ref. 1) fra plassen sin;
- mens slangen holdes så høyt som mulig fjerner man proppen ved å vri den;
- Senk enden av slangen langsomt slik at du har kontroll over vanntrykket ved å regulere høyden over gulvet.
- Kontroller restmengden med smuss i oppsugingstanken, og om nødvendig, vask den innvendig;
- Lukk tømmeslangen med korken (fig. H, ref. 1) ved å skru den til. Kontroller at den er helt lukket, og sett slangen tilbake på plass.

Du kan nå gå i gang med gulvvask/ tørking igjen.

6.10. Tømming av rent vann

! FARE

Bruk alltid personlige sikkerhetsanordninger tilpasset det rengjøringsarbeidet som skal utføres.

For å tømme tanken:

- Flytt maskinen til et sted der den er nær et avløp.
- Løsne tømmeslangen (fig. H, ref. 2) fra plassen sin;
- mens slangen holdes så høyt som mulig fjerner man proppen ved å vri den;
- Senk enden av slangen langsomt slik at du har kontroll over vanntrykket ved å regulere høyden over gulvet.
- Når innholdet i vaskeoppløsningstanken er tomt, lukk tømmeslangen med korken (fig. H, ref. 2) ved å skru den til. Kontroller at den er helt lukket, og sett slangen tilbake på plass.

i INFORMASJON

Vaskemiddelopløsningen kan også brukes til rengjøringen av oppsugingstanken.

7. PERIODER DER MASKINEN IKKE ER I BRUK

Når maskinen må stå i lengre perioder ubrukt, må man demontere og vaske kostene og trekkskivene, og plassere dem på et tørt sted (helst pakket inn i en pose eller annet plastmaterieell) der de ikke blir utsatt for støv. Parkere maskinen med parkeringsbremsen på.

Kontroller også at tankene er helt tomme og rene.

Koble maskinen fra strømmettet.

Lad batteriene helt opp før de lagres. Under lange perioder uten bruk må man sørge for å lade opp forebyggende (minst en gang hver 2. måned), slik at batterielementene alltid har maksimal oppladning.

VÆR OPPMERKSOM

Dersom du ikke lader opp jevnlig ellers vil batterielementene kunne ødelegges slik at de ikke kan repareres.

8. VEDLIKEHOLD OG OPPLADING AV BATTERIENE

! FARE

Unngå å kontrollere batteriene ved bruk av gnister/ ild.
Batteriene slipper ut damp som er brannfarlig: Slukk derfor alle typer ild før man kontrollerer eller fyller opp batteriene.
Utfør alle de arbeidstrinnene som beskrives i dette avsnittet i lokaler med god utlufting.

For å unngå varige skader på batteriene, må du unngå å la dem utlades helt. Husk at når batterispenningen som vises på displayet er lik cirka 29V må du lade opp batteriene.

8.1. Oppladningsprosedyre

- Kople koplingsenheten til batteriladeren til den på batterikablene.

VÆR OPPMERKSOM

Dersom du har gelebatterier, må du bruke en spesiell batterilader for gelebatterier.

- Lad opp slik det blir spesifisert i brukerhåndboken for batteriladeren.
- Når man er ferdig å lade opp tar man løs koplingsenhetene.

9. VEDLIKEHOLDSANVISNING

! FARE

Du må aldri utføre vedlikeholdsoperasjoner uten først å ha kopleet fra batteriene. Vedlikeholdsoperasjoner på det elektriske anlegget, og alle operasjoner som ikke blir beskrevet spesifikt i denne bruksanvisningen, må utføres av kvalifiserte fagfolk, i samsvar med gjeldende sikkerhetsnormer og på den måten som beskrives i vedlikeholdsanvisningen.

! FARE

Enheten med tanker/beholdere (CT 230) MÅ ALLTID senkes/heves ved hjelp av håndtakene som finnes på beholderen (fig. C, ref. 3), fare for klemming av kroppsdeler.

! FARE

Når beholdergruppen (CT230) er hevet er det obligatorisk å blokkere gassfjæren som er plassert på venstre side av maskinen (fig. T), ved å vri den grønne bryteren til posisjonen som viser ens stengt lås, for å hindre at beholderne stenges utilsiktet.

! FARE

Enheten med tanker/beholdere (CT 160—CT230) MÅ ALLTID senkes/heves med tomme beholdere.

! FARE

Når beholdergruppen (CT230) er hevet er det obligatorisk å blokkere gassfjæren som er plassert på venstre side av maskinen (fig. T), ved å vri den grønne bryteren til posisjonen som viser ens stengt lås, for å hindre at beholderne stenges utilsiktet.

9.1. Vedlikehold - Generelle regler

Dersom man jevnlig utfører vedlikehold etter anvisningen til produsenten, vil man være garantert best mulig ytelse, og lengre levetid for maskinen.

Når man rengjør maskinen må man alltid ta følgende forholdsregler:

- Unngå bruk av høytrykksvaskere eller dampvaskere: Disse kan føre til at det kommer vann i det elektriske kammeret eller motorene, med påfølgende skader og fare for kortslutning.
- Unngå bruk av damp for at delene av plast ikke skal bli deformert av varmpåvirkningen.
- Unngå bruk av brennvæsker og løsemidler: Dette kan ødelegge panserne og delene av gummi.

9.2. Ordinært vedlikehold

9.2.1 CT160 Kurvfilter: Rengjøring

- Trekk kurvfilteret ut av vannfyllingstuten (fig. I, ref. 5);
- rengjør filteret med rennende vann eller med det rengjøringsmiddelet du bruker i maskinen;
- Sett filteret tilbake på plass, og sjekk at det er riktig plassert;
- Sett på korken;

9.2.2 CT230 Kurvfilter og dupp/nivåmåler: Rengjøring

- Få adgang til oppsamlingstanken ved å vri på dekselet (fig. I, ref. 1);
- Sørg for at oppsugingstanken er tom;
- Fjern beskyttelsen på duppen (fig. I, ref. 2).
- Rengjør duppen (fig. I, ref. 3) som er plassert på den fremre veggen av oppsugingstanken, forsiktig så ikke vannspruten rettes direkte mot duppen/nivåmåleren.
- Trekk kurvfilteret ut av vannfyllingstuten (fig. I, ref. 4);
- Rengjør filteret med rennende vann, eller med det rengjøringsmidlet man bruker i maskinen.
- Sett filteret tilbake på plass, og sjekk at det er riktig plassert.
- Steng lokket til oppsugingstanken (fig. I, ref. 1);

9.2.3 CT160 Luftfilter: Rengjøring

- vri panseret med setet framover (fig. L, ref. 3), løft lokket til oppsugingsenheten (fig. L, ref. 4) og ta ut filteret (fig. L, ref. 5);
- rengjør filteret med rennende vann, eller med det rengjøringsmiddelet du bruker i maskinen;
- sett filteret tilbake på plass kun etter å ha tørket det godt;
- steng panseret med setet på (fig. L, ref. 3).

9.2.4 CT230 Luftfilter: Rengjøring

- Løft lokket til oppsugingsenheten (fig. L, ref. 1) og ta ut filteret (fig. L, ref. 2);
- Rengjør filteret med rennende vann, eller med det rengjøringsmidlet man bruker i maskinen.
- Sett tilbake filteret kun etter at det er blitt tørket godt.
- Sett lokket på plass på oppsugingsenheten igjen (fig. L, ref. 1).

9.2.5 Filter for vaskemiddelopløsning: Rengjøring

- Skru løs skruen som sitter under den nedre filergruppen (fig. M, ref. 1);
- Ta ut filteret;
- Rengjør filteret med rennende vann, eller med det rengjøringsmidlet man bruker i maskinen.
- Sett filteret på plass igjen, skru lokket på filtergruppen;

9.2.6 Gummikanter på "squeegee" (gulvtørkeren): Bytting

Bladene på gulvtørkeren har som oppgave å skrape "vannfilmen" og vaskemiddel av gulvoverflaten, og å gjøre det mulig å tørke gulvet helt perfekt. Etter hvert som tiden går vil kanten bli mer avrundet og det vil dannes sprekker i kontaktflaten mot gulvet, noe som gjør tørkingen mindre effektiv, og man må da bytte ut gummikanten.

CT160 Utskifting eller vending av bakre gummikant:

- Ta squeegee ut av støtten sin, ved å løsne de to knottene (fig. N, ref. 1);
- Trekk helt av rørmansjetten til oppsugingsslangen til squeegee-enheten.
- Løsne mutrene (fig. N, ref. 2);
- Hekt løs krokanordningen (fig. N, ref. 3);
- Trekk ut de to gummikantklemmene (fig. N, ref. 4);
- fjern kanten (fig. N, ref. 5);
- Monter tilbake den samme kanten motsatt vei, slik at de motsatte hjørnene kommer i kontakt med gulvet slik at alle fire hjørnene kan slites, eller sett inn en ny kant ved å feste den i skruene på holdenheten på gulvtørkeren;
- Sett tilbake på plass de to gummikantklemmene (fig. N, ref. 4), skru fast mutrene (fig. N, ref. 2)
- Hekt på plass krokanordningen (fig. N, ref. 3).

Monter gulvtørkeren (squeegee) på holderen etter anvisningene i avsnitt 6.2.

CT160 Utskifting eller vending av fremre gummikant:

- Ta squeegee ut av støtten sin, ved å løsne de to knottene (fig. O, ref. 1);
- Trekk helt av rørmansjetten til oppsugingsslangen til squeegee-enheten.
- Løsne mutrene (fig. O, ref. 2);
- trekk ut gummikantklemmen (fig. O, ref. 3);
- fjern kanten (fig. O, ref. 4);
- Monter tilbake den samme kanten motsatt vei, slik at de motsatte hjørnene kommer i kontakt med gulvet, eller sett inn en ny kant ved å feste den i skruene på holdenheten på gulvtørkeren;
- sett gummikantklemmen på plass igjen (fig. O, ref. 3), skru fast mutrene (fig. O, ref. 2)

Monter gulvtørkeren (squeegee) på holderen etter anvisningene i avsnitt 6.2.

CT230 Utskifting eller vending av fremre og bakre gummikant:

- ta squeegee ut av støtten sin, ved å løsne de to knottene (fig. P, ref. 1);
- trekk helt av rørmansjetten til oppsugingsslangen til squeegee-enheten.
- løsne mutrene (fig. P, ref. 2);
- trekk ut gummikantklemmen (fig. P, ref. 3)
- fjern kantene (fig. P ref. 5-6)

- Monter tilbake den samme kanten motsatt vei, slik at de motsatte hjørnene kommer i kontakt med gulvet, eller sett inn en ny kant ved å feste den i skruene på holdenheten på gulvtørkeren;
 - sett gummikantklemmen på plass igjen (fig. P ref. 3) skru fast mutrene (fig. P ref. 2)
- Monter gulvtørkeren (squeegee) på holderen etter anvisningene i avsnitt 6.2.

9.2.7 Sikringer: Bytting

Sikringene som beskytter de elektriske/elektroniske apparatene på maskinen befinner seg på den fremre delen av maskinen, under frontdekselet (fig. Q, ref. 1) og i nærheten av batteriholderen (fig. Q, ref. 2).

For å skifte dem:

- Kontroller at maskinen er koblet fra batteriene og ikke får strøm,
- Løft lokket på sikringsboksen og ta ut den skadde sikringen.
- Sett inn en ny sikring og lukk lokket til sikringsboksen.

Tabell over sikringer: For en fullstendig tabelloversikt over sikringene, se Delekatalogen.

VÆR OPPMERKSOM

Sett aldri inn en sikring med høyere ampere enn det som er angitt.

Dersom en sikring går om og om igjen, må man finne fram til og reparere feilen i kablene, kortene (dersom maskinen har slike) eller i motorene. La maskinen etterses av faglærte teknikere.

9.3. Periodisk vedlikehold

9.3.1. Daglige oppgaver

Hver dag når man avslutter arbeidet, må man gjennomføre følgende oppgaver:

- Fjern strømtilførselen til maskinen.
- Tøm oppsugingstanken og gjør den eventuelt ren.
- Rengjør gummikantene på gulvtørkeren, og sjekk for slitasje, bytt dem ut om nødvendig.
- Sjekk at ikke oppsugingshullet på gulvtørkeenheden er tilstoppet, og fjern eventuelle avleiringer av smuss og skitt.
- Lad opp batteriene etter prosedyren som er beskrevet tidligere i denne håndboken.
- Modeller med valseformede koster: Tøm avfallsskuffen (fig. S, ref. 5), som er plassert på den bakre delen av kostemodulen. Gjør slik: Vri skuffen bakover for å løsne den fra kostemodulen og trekk den sideveis ut. Tøm skuffen for avfall og vask den. Sett skuffen på plass igjen ved å gjenta operasjonene i over i motsatt rekkefølge.

9.3.2. Ukentlige oppgaver

- Rengjør duppen i tanken og kontroller at den fungerer riktig.
- Rengjør filtret for luftinntak og kontroller at det er helt (om nødvendig byttes det ut).
- Rengjør vaskeoppløsningsfilteret (fig. M, ref. 1) og kontroller at det er helt (bytt ut om nødvendig).
- Rengjør oppsugingsslangen.
- Rengjør oppsugingstanken og vaskeoppløsningstanken.
- Kontroller elektrolyttnivået på batteriene og fyll opp med destillert vann om nødvendig.
- Kontroller at driftsbremsen og parkeringsbremsen virker.

9.3.3. Oppgaver som må utføres hvert halvår

La det elektriske anlegget kontrolleres av kvalifiserte fagfolk.

10. PROGRAMMERING AV GULVVASKEMASKINEN

Herunder beskrives framgangsmåten for å variere de forhåndsinnstilte parametrene. Med maskinen på, men ingen funksjon i gang trykker du på programmeringsknappen i minst 5 sekunder (fig. B, ref. 4), du kan velge følgende parametere i denne rekkefølgen:

1. **SPRÅK:** Kan velges ved hjelp av tastene "+" og "-" (fig. B, ref. 5). ved å trykke på programmeringsknappen (fig. B, ref. 4) lagres den innstilte verdien og du går over til neste parameter.
2. **PROGRAM 1 DRIFTSTRYKK PÅ KOSTER fra 010 til 100:** parameteren kan endres ved hjelp av tastene "+" og "-" (fig. B, ref. 5). ved å trykke på programmeringsknappen (fig. B, ref. 4) lagres den innstilte verdien og du går over til neste parameter. **STANDARDVERDI = 030**
3. **PROGRAM 1 AKTIVERING AV KOSTER ON - OFF:** Parameteren kan endres ved hjelp av tastene "+" og "-" (fig. B, ref. 5). Ved å trykke på reguleringstasten (fig. B, ref. 4) lagres den innstilte verdien og du går over til neste parameter. **STANDARD = ON**
4. **PROGRAM 1 AKTIVERING AV OPPSUGINGSENHET ON – OFF:** parameteren kan endres ved hjelp av tastene "+" og "-" (fig. B, ref. 5). ved å trykke på programmeringsknappen (fig. B, ref. 4) lagres den innstilte verdien og du går over til neste parameter. **STANDARDVERDI = ON**
5. **PROGRAM 1 FORDELING AV VANN:** parameteren kan endres ved hjelp av tastene "+" og "-" (fig. B, ref. 5). På denne parameteren kan du stille inn følgende verdier:
OFF, når man velger dette vil ikke programmet starte fordelingen av vann.
Liv 1, pumpen er aktiv med en forbrukssyklus på 18 %
Liv 2, pumpen er aktiv med en forbrukssyklus på 36 %
Liv 3, pumpen er aktiv med en forbrukssyklus på 45 %
Liv 4, pumpen er aktiv med en forbrukssyklus på 60 %
Liv 5, pumpen er aktiv med en forbrukssyklus på 75 %
Liv 6, pumpen er aktiv med en forbrukssyklus på 100 %
AUTO, aktiv pumpe med funksjon i samsvar med forbrukssyklusen til framdriften
Inntil 16% hastighet, er pumpen 18 % aktiv
Inntil 32% hastighet er pumpen 36 % aktiv
Inntil 50% hastighet er pumpen 45 % aktiv
Inntil 65% hastighet er pumpen 60 % aktiv
Inntil 80% hastighet er pumpen 75 % aktiv
Over 80 % av hastighet er pumpen 100 % aktiv
ved å trykke på programmeringsknappen (fig. B, ref. 4) lagres den innstilte verdien og du går over til neste parameter. **STANDARD = 2**
6. **PROGRAM 1 HASTIGHET:** Maksimal framdriftshastighet. Parameteren kan varieres mellom 010 og 100. Parameteren kan endres ved hjelp av tastene "+" og "-" (fig. B, ref. 5). ved å trykke på programmeringsknappen (fig. B, ref. 4) lagres den innstilte verdien og du går over til neste parameter. **STANDARD = 100**
7. **PROGRAM 1 AKTIVERING STRØM ON – OFF:** parameteren kan endres ved hjelp av tastene "+" og "-" (fig. B, ref. 5). ved å trykke på programmeringsknappen (fig. B, ref. 4) lagres den innstilte verdien og du går over til neste parameter. **STANDARDVERDI = ON**
8. **KJEMISK MENGDE:** Denne parameteren kan endres ved hjelp av tastene "+" og "-" (fig. B, ref. 5). Ved å trykke på programmeringstasten (fig. B, ref. 4) lagres den innstilte verdien og du går over til neste parameter .

For PROGRAM 2 og for PROGRAM 3 brukes samme framgangsmåte som beskrevet over. For å gå ut av programmeringsmenyen holder du

programmeringsknappen (fig. B, ref. 4) inne helt til batteriets spenningsverdi vises på displayet.

11. PROBLEMER, ÅRSAKER OG LØSNINGER

11.1. Hvordan løse eventuelle problemer

Mulige feil som gjelder hele maskinen.

PROBLEMER	ÅRSAK	LØSNINGER
Maskinen fungerer ikke	• Koplingsenheten til batteriene er frakoblet	• Kople batteriene til maskinen
	• Batteriene er utladet	• Lad opp batteriene igjen
Kostene går ikke rundt	• Du har ikke trykket inn bryteren som starter kosteenheten	• Trykk på bryteren til kosteenheten
	• Gassen er ikke aktivert	• Sett på gassen
	• Batteriene er utladet	• Lad opp batteriene igjen
	• Giret er ødelagt	• Bytt ut giret
	• Motoren er ødelagt	• Bytt ut motoren
Sidekostene går ikke rundt	• Kostene er hevet	• Senk sidekostene ved hjelp av spakene som er plassert på styrestangen
	• Sikringen er gått	• gjenopprett sikringen ved å trykke på knappen som er plassert på selve sikringen
	• Giret er ødelagt	• Bytt ut giret
	• Motoren er ødelagt	• Bytt ut motoren
Maskinen vasker ikke jevnt	• Børstene eller putene er slitt	• Skift dem ut
Vaskeoppløsningen kommer ikke ut	• Vaskeoppløsningstanken er tom	• Fyll den
	• Det er en innsnevring/tilstopping av slangen som fører vaskeoppløsning til kosten	• Fjern tilstoppingen/innsnevringen i slangene
	• Elektroventilen er ødelagt	• Bytt ut elektroventilen
	• Pumpen er ødelagt	• Skift ut pumpen
	• Filteret er tett	• Rengjør filteret
Strømmen av oppløsning stanser ikke	• Elektroventilen er ødelagt	• Bytt ut elektroventilen
Oppsugingsmotoren fungerer ikke	• Du har ikke trykket inn bryteren som starter oppsugingsenheten (slukket)	• Trykk på bryteren til oppsugingsenheten
	• Oppsugingsmotoren får ikke strøm eller den er ødelagt	• Sjekk om den elektriske tilkoplingen til maskinen er riktig tilknyttet. Dersom motoren er ødelagt må denne byttes ut.

	• Oppsugingstanken er full	• Tøm oppsugingstanken
Gulvtørkeren rengjør ikke eller oppsugingen fungerer ikke godt	• Hjørnet på gummikantene som kommer i kontakt med gulvet er avslepet	• Bytt ut gummikanten
	• Det er blokkeringer eller skader på gulvtørkeren	• Fjern blokkeringen eller reparer feilen
	• Duppen (nivåmåleren) har grepet inn (full oppsugingstank), eller den er blokkert av smuss og skitt eller ødelagt	• Tøm oppsugingstanken eller gjør nødvendige inngrep på nivåmåleren (duppen)
	• Det er en blokkering i oppsugingsslangen	• Fjern blokkeringen i slangen
	• Oppsugingsslangen er ikke koplet til gulvtørkeren eller den er skadet	• Kople til eller reparer slangen
	• Oppsugingsmotoren får ikke strøm eller den er ødelagt	• Sjekk om den elektriske tilkoplingen til motoren er riktig tilknyttet til hovedkablene, og at sikringen ikke er sprenget. Dersom motoren er ødelagt må denne byttes ut.
Maskinen kjører ikke framover	• Trekkmotoren fungerer ikke	• Frigjør soppbryteren, kontrollere at motoren er korrekt koblet til hovedkablene, kontrollere alarmtypen på kortet (se kapittel 11); skift ut motoren.
	• Pumpens termobeskyttelse har grepet inn, motoren er overopphetet	• stans maskinen og slå den av, la den avkjøles i minst 45'
	• batteriene er utladet	• Lad opp batteriene igjen
Batteriene gir ikke den normale frihetsgraden	• Polene og klemmene på batteriene er skitne og rustne	• Rengjør og smør polene og klemmene; lad opp batteriet
	• Elektrolyttnivået er lavt	• Tilsett destillert vann, og fyll opp hvert av elementene etter anvisningene
	• Batteriladeren fungerer ikke eller den er ikke tilstrekkelig kraftig	• Se instruksjonene for batteriladeren
	• Det er tydelige forskjeller i tetthet mellom elementene på batteriet	• Bytt ut det ødelagt batteriet
	• maskinen blir brukt med for sterkt trykk på kostene	• redusere trykket på kostene
Akkumulatoren utlades for raskt under bruk, selv om den er blitt oppladet etter riktig prosedyre og selv om den viser jevn ladning ved hydromettermåling når prosessen er avsluttet	• Akkumulatoren er ny og gir ikke 100 % av de forventede ytelsene	• Det er nødvendig å kjøre inn en ny akkumulator ved gjennomføre 20-30 fullstendige sykluser med opplading og utlading før man oppnår maksimale ytelser
	• Maskinen blir brukt på maksimal styrke for lengre perioder av gangen og autonomien til batteriet er ikke tilstrekkelig	• Bruk større akkumulatore der det er forutsatt eller mulig, eller bytt ut akkumulatorene med andre som alt er ladet opp

	<ul style="list-style-type: none"> • Elektrolytten er fordampet og dekker ikke lenger platene fullstendig 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilsett destillert vann, og fyll opp hvert av elementene slik at platene er dekket, og lad så opp akkumulatoren
Elektrolytten i akkumulatoren er blitt grumsete	<ul style="list-style-type: none"> • Akkumulatoren har avsluttet oppladings/ utladingssyklusene angitt av produsenten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bytt ut akkumulatoren
	<ul style="list-style-type: none"> • Akkumulatoren er ladet med for høy strøm 	<ul style="list-style-type: none"> • Bytt ut akkumulatoren
	<ul style="list-style-type: none"> • Akkumulatoren er ladet utover maksimumsgrensen som er anbefalt fra produsenten 	<ul style="list-style-type: none"> • Bytt ut akkumulatoren

ALARMER PÅ DISPLAYET:

FEILKODE DISPLAY	ÅRSAK	LØSNING
KOSTETEMPERATUR PAUSE	Maskinen har arbeidet for mye, og med for sterkt trykk	Vent i 30 minutter slik at temperaturen får tid til å synke
	Driftsprogrammet som brukes er for tungt i forhold typen gulvoverflate	Endre fra P3 til P2 eller P1 (dersom man allerede er i P1, bruk programmeringsinstruksene for å minske trykket)
	Skadet elektronikk	Bytt ut kraftkortet
RESERVE BATTERI	Batterispenningen er <31,5V	Lad opp batteriet
BATTERIET ER UTLADET	Batterispenningen er <29V	Lad opp batteriet
BATTERIET ER UTSLITT	Batterispenningen er <27V	Kontroller syrenivået i batteriet og lad det opp igjen
KOSTENE ER UTSLITTE	Kostene er utslitte	Bytt ut kostene
	Gulvet er meget glatt, og kostemotoren når ikke forventet oppsuging	Endre driftsprogram fra P3 til P2 eller P1
PARKERINGSBREMSE	Parkeringsbremsen er aktivert	Løsne parkeringsbremsen
	Mikrobryteren på bremsepedalen er ikke riktig festet	Reguler plasseringen av mikrobryteren
	Mikrobryteren på bremsepedalen fungerer ikke skikkelig	Bytt ut mikrobryteren
NIVÅ I OPPSUGINGSTANKEN	Nivåsensoren aktiveres av vannivået	Tøm oppsugingstanken, nullstill deretter maskinen
	Nivåsensoren er blokkert i posisjonen LUKKET	Kontroller og bytt eventuelt ut sensoren
VANNRESERVE	Nivåsensoren aktiveres av vannivået	Forbered deg på å tømme oppsugingstanken
	Nivåsensoren er blokkert i posisjonen LUKKET	Kontroller og bytt eventuelt ut sensoren
VANN MANGLER	Nivåsensoren aktiveres av vannivået	Fyll oppsugingstanken, nullstill deretter maskinen
		Kontroller og bytt eventuelt ut sensoren
RESSERVE KJEMISK VASKEMIDDEL	Snart tomt for kjemisk vaskemiddel	Fyll opp den kjemiske beholderen
TOMT FOR KJEMISK VASKEMIDDEL	Tomt for kjemisk vaskemiddel	Fyll opp den kjemiske beholderen

Alarmer på trekkortet

Dersom framdriften i maskinen skulle bli avbrutt, er det nyttig å finne feilkoden ved avlesing av LED-lampene som angir status (fig. B, ref. 13). Under arbeid, når det ikke er feil, vil LED-lampen for maskinstatus alltid være tent. Dersom man ved oppstart oppdager feil, vil LED-lampen gi to typer informasjon, langsom blinking (2Hz) eller rask blinking (4 Hz) for å angi hvor alvorlig feilen er. Feilvarsel med langsom blinking vil slå seg av automatisk; så snart feilen er blitt reparert, vil maskinen begynne å fungere normalt igjen. Feil med rask blinking ("*" i tabellen) anses som mer alvorlige, og krever at maskinen slås av ved hjelp av startnøkkelen (fig. B, ref. 3) for å starte opp arbeidet igjen etter at man har reparert feilen.

Angivelsen av alvorlighetsgrad vil være aktiv i 10 sekunder, etter dette vil LED-lampene blinke kontinuerlig, og vise en feilkode med to siffer helt til reparasjonen utføres.

For eksempel feilkode "1,4", blir vist på denne måten:

☼ ☼☼☼ **Eksempel på feilkode 1,4**

LED-KODER			BESKRIVELSE
*	1,1	☼ ☼	Utgang for trekkmotor ødelagt. - Overledningsfeil
*	1,2	☼ ☼☼	Feil på EEPROM – på hovedtelebryteren – feil på kortets innvendige deler – spenningsfeil på trekkmotoren
	1,3	☼ ☼☼☼	IKKE I BRUK
	1,4	☼ ☼☼☼☼	IKKE I BRUK
	2,1	☼☼ ☼	Feil antenningssekvens for maskinen (med nøkkel)
	2,2	☼☼ ☼☼	Feil antenningssekvens for maskinen (med nøkkel)
*	2,3	☼☼ ☼☼☼	Feil antenningssekvens for maskinen for mer enn 5 sekunder
	2,4	☼☼ ☼☼☼☼	Feil på potensiometeret for hastighetsbegrensning
*	3,1	☼☼☼ ☼	IKKE I BRUK
	3,2	☼☼☼ ☼☼	IKKE I BRUK
	3,3	☼☼☼ ☼☼☼	<u>Feil på gasspedalen</u>
	3,4	☼☼☼ ☼☼☼☼	IKKE I BRUK
*	4,1	☼☼☼☼☼ ☼	For lav batterispenning (spenning < 21 V)
*	4,2	☼☼☼☼☼ ☼☼	For høy batterispenning (spenning > 48 V)
*	4,3	☼☼☼☼☼ ☼☼☼	Termisk inngrep for høy temperatur > 80°C trekkmot or
*	4,4	☼☼☼☼☼ ☼☼☼☼	IKKE I BRUK



IP CLEANING S.p.A.
Sede Legale - Registered Office
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY



IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:	FI	YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS "CE" Vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivit :
EN	"CE" CONFORMITY DECLARATION We declare on our own responsibility that the product to which this declaration refers is in accordance with the following European Community Directives :	EL	Δήλωση συμβατότητας "CE" Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:
FR	DECLARATION DE CONFORMITE "CE" Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux directives européennes suivantes communautaires:	SK	PREHLÁSENIE "EÚ" O ZHODNOSTI Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie je zhodný s nasledujúcimi Európskeho spoločenstva:
DE	"CE" KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Auf unserer Alleinverantwortung erklären wir, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht entspricht den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft :	HU	"CE" MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Saját felelősségünk alatt kijelentjük, az termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az következő európai közösségi irányelvek:
ES	DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto, al que esta declaración se refiere, es conforme con las siguientes directivas comunitarias:	CS	PROHLÁŠENÍ "CE" O SHODĚ Prohlasujeme vylučně na vlastní zodpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení je ve shodě s následujícími Evropského společenství:
PT	DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias:	ET	"CE" VASTAVUSDEKLARATSIOON Deklareerime meie ainuvastutuse juures, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide:
NL	DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias:	LT	"CE" ATITIKTIKES DEKLARACIJA Prisiimdami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Bendrijos direktyvas:
DA	OVERENSSTEMMELSESEKLRÆRING "CE" Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver:	SL	IZJAVA O SKLADNOSTI "CE" Izjavljamo na našo odgovornost, da je izdelek, na katerega se nanaša ta deklaracija, v skladu s sledečimi direktivami Evropske skupnosti :
SV	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE" Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattas av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapens direktiv:	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI "UE" Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt, którego dotyczy niniejsza karta gwarancyjna, jest zgodny z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:
N	BEKREFTELSE OM OVERENSSTEMMELSE "CE" Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne bekreftelesen er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktivene:	LV	"CE" ATITIKTIKES DEKLARACIJA Prisiimdami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Eiropas Kopienas direktyvas:

2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2011/65/EU - 2014/35/CE

Norme armonizzate applicate - Applied harmonised standards:	Altri standards applicati - Others applied standards:
--	--

Prodotto-Product:
MOTOSPAZZATRICE - FLOOR SWEEPER
Modello-Model-Modèle-Modell-Modelo-Modell-Malli-Montelo-Mudel-Modelis:

Matricola-Serial n.-Matricule-Maschinennummer-Matricula-Seriennummer-Sarjanumero-Registrierungsnummer -(Αριθμός) Mhtrwon-Výrobné číslo-Sorozatszám-Výrobní číslo-Seeria nr-Serijos Nr.-Serijaska številka-Nr serijny-Serijos Nr.:

Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico.
Person authorised to compile the Technical File.

IP CLEANING S.p.A.
Viale Treviso n° 63 - fraz. Summaga
30026 Portogruaro (VE) ITALY

POSITION: **General Manager** Date: 27/08/15
NAME: **Federico De Angelis** Signature:

Testato - Checked - Essayé - Geprüft - Testado - Provetkört - Koetajettu - Getest -
Leverans - Dokimasmeno - Vyskušané - Bevizsgált - Testováno - Kontrollitud - Patikrinta
- Preizkušeno - Sprawdzono - Patikrinta

Serial n°

Incollare la matricola sulla garanzia.
Coller la matricule sur la carte garantie.
Pegar la matricula en la garantia.
Registrierungsnummer op de garantie plakken.
Klistr serienummeret på garantiseddelen.
Liimaa sarjanumero takuutodistukseen.
Stik the serial number on the warranty card.
Maschinennummer auf den Garantieschein Kleben.
Cole o número de matricula na garantia.

Klistr serienummeret på garantiseddelen.
Kollfste ton ariqmō mhtrōn sthsh eggúhs
Výrobné číslo nalepte na záručný list.
A sorozatszámot ragassza a garancialevélre.
Nalepit výrobní číslo na záruku.
Seerianumber tuleb kinnitada garantiikaardile.
Garantiniame pase turi būti nurodytas serijos numeris.
Serijaska številka mora biti nalepljena na garanciji.
Należy nakleić numer serijny na kartę gwarancyjną.

Il collaudatore:

Serial n°



IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)
T: +39 0421 205511
F: +39 0421 204227
E: www.ipcworldwide.com
W: info@ipcworldwide.com

